

مصطفی‌بی‌با استاد
زاوین یدیقاریانس
ویلونیست

فروغ مه‌آبادی

با خاطرات و یادهای استاد



حال غریبی می‌شدم - همان افت و کششی که مرا از شش یا هفت سالگی به فراگیری موسیقی واداشت و ساز موردن علاقه‌ام، ویلون، را بر شانه نجیف نشاند و نواختن را آغاز کردم. تنها خدا می‌داند که از همان ابتدای رفاقت و مؤانست با ویلون، متحمل چه مرارتها و تمرینها که نشدم. با این همه، کمتر وقتی از این ساز جدا می‌شدم. عشق بود، عشق و علاقه واسطه بود. من در این میان، فقط یک مجری دلباخته و عاشق موسیقی بودم.

○ در آن روزگاران، آیا از استاد یا امتدید تعلیم موسیقی می‌گرفتید؟ در تبریز، کلاس یا کانون تعلیم موسیقی وجود داشت؟

● موسیقی در تبریز دارای قدامت و اعتبار بسیاری است. از گذشته‌های دور در این شهر، استادان گمنام و ناشناخته در عرصه موسیقی درخشیده‌اند. بنده، در طول ایام زندگی هفتاد و هفت ساله‌ام، افتخار در کم حضور استادان بزرگوار و شایسته‌ای را داشته‌ام که امروز متأسفانه دیگر در حیات نیستند. یادش گرامی،

استاد زاوین یدیقاریانس، پیسوپشکوت موسیقی کلاسیک، بی‌تردید، اگر تنها موسیقیدان صاحب نام و با تجربه و ذوق موسیقی کلاسیک خطة آذربایجان نیاشد، در ردبیت محدود هنرمندان موسیقی سزاوار احترام این دیوار است. هنرمندی که بعد از سالها کسب تجربه‌های مفید در موسیقی و ارائه ذوق سرشار، هنوز خود را در مقام و مرتبه‌ای نمی‌بیند که کلامش رهنمون دوستداران موسیقی، به ویژه موسیقی کلاسیک باشد - خصلتشی که بی‌شک مایه‌ای از خضوع و فروتنی استاد می‌گیرد و متن و شخصیت هنرمندانه اش.

استاد ببر سر کلاس درس در شرایطی تن به این گفتگو سپرد که وقت تدریسش با یکی دو شاگرد به پایان رسیده بود - همان کلاس درسی که خاطره نیم قرن تعلیم استاد رادر گوش و کثار، در ذهن و اندیشه زنده می‌کرد.

● در سال ۱۲۹۳ هجری شمسی در تبریز متولد شدم. در کودکی و نوجوانی، با تمام خام خیالی و خام دلی‌ها، عشقی وصف ناشدنی به موسیقی داشتم. اغلب با شنیدن آهنگ و نوای موسیقی دچار شور و

و دوستی مانع از آن نگردید که دل از تجربه و شناخت سازهای دیگر برکنم. به طور نمونه، من، بجز ویلون، با گیتار کلاسیک و ساکسفون نیز آشنا هستم. فرصتی با ضرورتی اگر پیش می آمد و در میان بود، این سازها را در ارکستر می نواختم. اما بی پرده بگویم، ویلون برای من عالم دیگری و حسی دیگر دارد. هیچ سازی در طول زندگی هنری ام هرگز نتوانسته است جای ویلون را پر سازد. چه می شود کرد؛ ویلون دلداده من است، رفیق و موسن همیشگی من است.

○ آیا در گذشته تبریز، یعنی روزگاری که شما به کار نواختن ویلون مشغول بودید، ارکستر شناخته شده ای وجود داشت که قطعات کلاسیک را اجرا کند و صاحب هویت و شناسنامه ای در خور در زمینه موسیقی کلامیک باشد؟

● بله، در ایام تحصیل در هنرستان موسیقی، ارکستری ترتیب داده شد که من مایستر آن بودم. شاید برایتان جالب باشد که بگویم در این ارکستر ۲۵ الی ۳۰ نوازنده می نواختند؛ به سهم خودشان خوب هم می نواختم. ما در این ارکستر قطعات کلاسیک را اجرا می کردیم. اغلب آثار را هم من برای ارکستر تنظیم می کردم و خودم نیز سلوهای آن را می نواختم.

○ استاد، بعد از طی دوران فراگیری، آیا در کسوت موسیقیدانی با تجربه، شاگردانی را نیز در محضر و مکتب خود تعلیم ویلون داده اید؟

● گمانم می رسد، باید نیم قرنی از تجربه تدریس من به شاگردان و علاقه مندان ساز ویلون در شهر و زادگاهم گذشته باشد. البته نباید فراموش کرد، روزگاری که من کار تدریس را شروع کردم، خود هنوز در حال آموختن و کسب تجربه بودم. اما به مرور ایام تجربه ها افزون شد و امروز شاید به مرز پیشگوی رسیده باشم. افسوس که این تسلط و پیشگوی زمانی به سراغم آمده که پری مانع از جلوه و جلال آن شده است.

هنرمند ارزنده و با ذوق شاهین دلانيان؛ عجب نادره هنرمندی بود؛ اوگبار، من نواختن ویلون را در محضر او شروع کردم. با اینکه یک سالی به من تعلیم ویلون داد، اما امرا با دلسوزی و مهارت تمام راه انداخت. بعد، به هنرستان موسیقی لشون گریگوریان (پدر رویک گریگوریان، ویلونیست مشهور ایرانی) پا گذاشت. استاد گریگوریان هم دنیابی ذوق و تجربه بود. چند سالی در آن هنرستان زیر نظر لشون گریگوریان به آموختن راز و رمز ویلون مشغول بودم. می توانم ادعای کنم، بعد از گذران دوران تعلیم در هنرستان، در زمینه نواختن ویلون، به تجربه و ارائه ذوقی نسبتاً دلخواه دست یافته بودم. با این همه، عطش و میل هر چه بیشتر آموختن مرا واداشت که به کلاس و مکتب اساتید گرانقدیری همانند بابگن تام رازیان و شاوаш باگداساریان، که هر دو بعد از گذران ایامی تجربه موسیقی در فرنگ به ایران آمده بودند، راه یابم. آن دو هنرمند بزرگوار، ویلونیستهای ماهر و بی همتای در نواختن این ساز بودند و بی اغراق تعلم از آنان تأثیر بسزایی در کیفیت نواختن من گذاشت. استاد شاواش کنسرواتوار بلژیک را تمام کرده و در روسیه هم تحصیلات عالی موسیقی را به پایان برده بود. روان هر دو استاد شاد، سهم و اجرشان همیشه ماندگار باد، که حضورشان در تبریز آن روزگار، یک فرصت بسیار معتمد برای دوستداران موسیقی بود. من در محضر آنان کریتزر^۱، دونت بزرگ^۲ و گاوینی^۳ را کار کردم که گام و کنسروتو نیز شامل این قطعات می شد.

○ استاد، آیا تخصص و تجربه شما در محدوده ساز ویلون خلاصه می شود یا که در طی ایام دوستی و زندگی با موسیقی، دل به شناخت و نواختن ساز دیگری هم سپرده اید؟

● ویلون ساز اصلی من، و به دیگر تعبیر، موسن همیشگی من بوده است. با تمام این احوال، این عشق

خودش را در آینده پر کنند. از انجام این وظیفه هم نباید غافل بود.

○ آیا شما در کنار نوختن و تدریس ویلون، هیچ در اندیشه و فکر ساختن قطعه‌ای نیز که نمایانگر ذوق و ابتکار و خلاقیت شخصی‌تان در عرصه موسیقی باشد افتاده‌اید؟

● نه، هرگز، انگیزه‌تصنیف قطعه یا قطعاتی در من وجود نداشته است. دلیل خاصی هم برای این مسأله نمی‌توانم ابراز کنم. اما در طول ایام زندگی هنری‌ام آرازمان‌های^۴ متعددی برای ارکستر داشته‌ام.

○ من گویید آرازمان؛ لابد متنوزران این است که قطعات را برای ارکستر خودتان تنظیم می‌کردید. آیا چنین اقدامی را

○ آیا میان تدریس موسیقی و اجرای موسیقی، تفاوت و فاصله‌ای قاتل هستید؟ کدام یک از این دو راه را در زندگی هنریتان ترجیح داده‌اید؟

● به جرأت می‌توانم بگویم که هیچ فاصله و تفاوتی قاتل نیستم. هر دو، برایم شور و حالی یکسان داشته است. من در هنگام تدریس هم خودم آموخته‌ام، هم به شاگردان تعلیم داده‌ام؛ چون آدم در وقت تعلیم به مبانی تازه‌ای برخورد پیدا می‌کند که خود از آن بی‌خبر بوده است. از این گذشته، چه عشق و وظیفه‌ای بالاتر از اینکه آدمی دوستدار و عاشق موسیقی مثل من، به سهم خود، شاگردانی را تربیت کند که جای خالی



به صلاح می دیدید؟

● چرا که نه؟ گمان نمی کنم این کار چندان تضاد علمی داشته باشد. بینید، شما در وقت قضاوت باید هم زمانه را، هم شرایط و امکانات ما را در ارکستر در نظر بگیرید، بعد به تردید و دولی بیفتید. ما، ارکستر آثاری داشته باشیم. یکی هم در این میان باید پیشقدم می شد و دست به کار می شد. من گهگاه این مستولیت را با جان و دل می پذیرتم. همین حالا هم از این باری ام دل خشنود و راضی هستم.

○ با عنایت به تجارب پریار شما در زمینه تدریس ویلون، در آموزش این ساز، به اعتقاد استاد، هنرجوی علاقه مند باید از کجا شروع کند؟

● سلیقه من می گوید که باید ابتدا از کتاب له ویلون کریک بوم^۵ شروع شود - همان کتابی که خودم در تدریس به آن پاییند بودم.

بعد از آن، کتاب ولفارت^۶ را درس می دادم. تقریباً همزمان با کتاب دوم، کتاب سوم کنسرتوهای ساده را مثل کسوکلر^۷، ریدینگ^۸- اپوس- ۳۴/۳۶- پرنتف^۹ و غیره را تدریس می کردم. به همین متوال کار را ادامه می دادم تا می رسیدم به آثار مشکلت‌تر همانند بیوالدی^{۱۰} - اپوس‌های سخت تراز ریدینگ- ۲۳ و ۲۲، ویوتی^{۱۱}- ۷ و ۸ رود^{۱۲} و غیره و گامهای هیریمالی با دقیقی هر چه تمامتر.

○ به وقت و هنگام تدریس این کتابها، توجه استاد بیشتر معطوف به چه اصولی بود؟

● همه چیز؛ به تکنیک، طرز اجرا، درستی صدایها و موزیکالیت. بدیهی است که هنرجو در قاعده من بایست به هنگام اجرای قطعه‌ای هر چند مشکل و ساده در سکون باشد و راحتی. معلم باید شرایط و عوامل یک اجرای راحت و بی دغدغه و تشویش را برای هنرجو ایجاد کند. دستها باید آزاد و راحت باشد؛ باید دستها گرفته و سفت باشد. آرشه،

ویلون، دست چپ و راست، همه و همه در این میان برای یک اجرای خوب مطرح است.

○ آیا در کنار موسیقی، استاد دلنشغولی یا حرفه دیگری نیز داشته‌اند؟

● هرگز، من با موسیقی به دنبی آمدهام، با موسیقی هم از دنیا خواهم رفت. عرصه موسیقی آنچنان گسترده و وسیع است که آدم اگر قرنی هم به کار تجربه و شناخت موسیقی بگذراند، باز هم، به اعتقاد من در ابتدای راه است. راستی چه شغل و حرفه‌ای ضروری تر و عمده‌تر از تدریس و اجرای موسیقی می تواند پرثمر برای یک موسیقیدان باشد - حرفه‌ای که عمر من در راه آن گذشته است.

○ آیا استاد هرگز عزم و تصمیم تشکیل ارکستری را در خیال و اندیشه داشته‌اند؟ به ویژه در وضع کنونی که تجربه و مهارت کافی و وافی دارند و سزاوار است پاسخگوی پسیاری از علاقه‌مندان باشد.

● بله، همیشه این آرزو را داشته‌ام. اما، هیچ وقت، امکانات آن مهیا نبوده. تشکیل ارکستر بر جه می خواهد، و خیلی امکانات دیگر، که لابد می دانید هیچ کدام مهیا نیست.

○ استاد، اکنون در کسوت پدر پیر موسیقی کلاسیک تبریز، چه برداشتی از حاصل سالها تدریس خود در هنرستان موسیقی تبریز دارید؟

● هنرستان موسیقی کانون مفید و مؤثری در اشاعه موسیقی در تبریز بود. از سال ۱۳۳۵ که بازگشایی شد، من و امثال من در راه اعلای ذوق هنرجویان این هنرستان به سهم خودمان بسیار نلاش کردیم. مشکلات زیاد بود؛ گرفتاریها بی شمار بود؛ اما ما تحمل کردیم، تا سرانجام هنرستان جا افتاد، صاحب قواعد و اصولی شد و هنرجویان شایسته‌ای تربیت شدند - همانی که سبب شد خاطره سالها خستگی و مراری را فراموش کنیم. هنرستان به اعتقاد من، حسایی به راه افتاده بود که متأسفانه تعطیل شد. حالا با

○ از موسیقی اصیل ایرانی و موسیقی دیار آذربایجان که بگلریم، شاید دریافت دیدگاههای استاد در زمینه موسیقی ارامنه نیز خالی از لطف نباشد. چراکه استاد، با عنایت به تجربه‌ای که در مسیر این موسیقی آسوخته‌اند، رهنمودهایشان می‌تواند راهگشا باشد و پرثمر.

● موسیقی ارامنه هر چند برای خیلیها ناشناخته و گمنام مانده است، اما در مجموع از پژوهش‌های نسبتاً در خور اعتنایی برخوردار است. ارامنه هم مثل آذربایجانیها و موسیقی خاص خود را دارند؛ نوای خاص خود را. ارامنه هم موسیقی فولکلوریک دارند و هم موسیقی کلامیک. قطعاتی از این موسیقی را می‌توان با ویلون و دیگر سازها به خوبی اجرا کرد. با این احوال، چون ناشناخته است و برای بسیاری ناآشنا، چندان نمی‌توان مبانی آن را مورد بحث و نظر قرار داد.

○ حالا که بحث از موسیقی ارامنه مطرح شده است، به عنوان ادای دین هم که شده، خوب است استاد ذکر نام و پادی از آهنگسازان صاحب نام و ذوق ارمنی نیز بنمایند.

● بله، یادآوری بچایی است. با یاد یاران دلم آرام من گیرد - یاد آرام خاچاطوریان^{۱۳} که کنسرتو برای ویلون و ارکستر او شهرت جهانی دارد. من اجرهای خاچاطوریان را همیشه سخت و تکنیکی و مملو از تمها و ایده‌های موسیقی ارمنی با بافتی کاملاً فتنی و علمی دریافته‌ام. همینجا، باید یادی هم از کومیتانس نماییم که باذوق است و چیزهای دست، و خیلیهای دیگر که با تأسف حافظه‌ام چندان یاری نمی‌کند که از یکایک آنان نام برم.

○ دیدگاه استاد درباره موسیقی در دنیای کنونی چیست؟ شما به عنوان استادی صاحب نظر روند موسیقی را در جهان چگونه ارزیابی می‌کنید؟

● من، خودم را در آن سطح و مرتبه‌ای نمی‌بینم که پاسخگوی قاطع این پرسش شما باشم، چراکه نه از چند و چونی این موضوع اطلاع کامل دارم و نه از آینده

کدام دلیل و منطق، من چندان اطلاعی ندارم؛ اما همین قدر می‌دانم که همیشه دلتگ و غصه دار بسته شدن هنرستان موسیقی تبریز بوده هستم.

○ آشنایی و الفت استاد با موسیقی اصیل خطه آذربایجان چگونه است؟ بی تردید، استاد که زاده دیار آذربایجان هستند، نمی‌باید چندان بی‌اعتنای بازیشان موسیقی باشند؟

● معلوم است که بی‌اعتنای و بی‌اطلاع نیستم. من موسیقی آذربایجان را میراثی ارزشمند و معتری می‌دانم و می‌شناسم. با این همه، دلمشغولی من در راه شناخت و تجربه موسیقی کلاسیک، هرگز مجال واقعی و کافی برای شناخت جزئیات موسیقی دیارم نگذاشت. موسیقی آذربایجان را، به اعتقاد من، باید به دو قسمت کرد. بخشی که کاملاً فولکلوریک است و با سازهای ملی آذربایجان قابل اجراست، و دیگر بخشی که به موسیقی کلاسیک آذربایجان مربوط می‌شود و قابلیت اجرا در ارکستر سمفونیک را داشته و قطعاتی از آن برای این ارکستر نوشته شده است، به نظر من، بسیار ارزش‌های این موسیقی پرقدامت را آشکار می‌سازد.

○ آیا این اعتقاد استاد، در کل شامل موسیقی اصیل ایرانی هم گردد؟

● یقیناً، چون من موسیقی اصیل ایرانی را جدا از موسیقی آذربایجان نمی‌دانم و آن را شاخه‌ای از درخت پریار و پرثمر موسیقی سرزمینم می‌شناسم. به همین دلیل، احترام و دلستگی خاصی برای موسیقی اصیل ایرانی قائلم. با تمام این دلستگی و شوق و احترام، آرزو می‌کنم که روزگاری بیاید که دامنه نگ‌نظری محدود شود و جماعتی دلسوز و صاحب نظر در موسیقی، برای گسترش و علمی تر کردن موسیقی اصیل و سنتی ایران کمتر همت بندند و راههای نازه‌ای برای معرفتی موسیقی ایرانی به جهان و جهانیان در ابعادی وسیع و گسترده بیابند.

● ویلون، سازی اصلی و کلاسیک است. بی تعصب باید اعتراف کنم که من این ساز را برترین ساز می شناسم؛ چون بدون ویلون هیچ ارکستری کامل نمی شود. البته نباید از یاد برد که منظور من ارکستری شامل سازهای بادی و زمی است. دامنه این ساز آن قدر گسترده و عظیم است که به جرأت می توان گفت، ویلون، سازی بی همتاست. این ساز کوچک، دنیابی بسیار اسرارآمیز دارد: پزیسیونهای مختلف، رنگهای متفاوت و عجایب و قابلیتی گاه غیرقابل پاور.

○ حال که بحث بر محور ویلون می گردد، خالی از لطف نیست، استاد اشارتی نیز به آرشه نمایند - همانی که در ارتباط با ویلون از زمانهای گذشته تاکنون چه بسیار که مورد بحث و بررسی قرار گرفته است.

● به نظر بنده، آرشه در نوازنده‌گی ویلون نقشی حساس و اساسی دارد. به نوازنده امکان می بخشند که احساسات و ذوق و هنر خود را به اجرا درآورد. به ویژه آنکه ویلون از جمله سازهایی است که نوازنده می تواند به تمامی، نوای دلخواهش را روى آن پیاده کند. این نوای دلخواه ایجاد نمی گردد جز به باری آرشه خوب و مناسب. چرا که آرشه دارای حالات متفاوتی است که یک نوازنده ماهر و آشنا به کار آرشه می بایست با آنها آشنا باشد، تا مگر از عهده اجرایی دلخواه و مناسب برآید.

○ استاد، آیا در این شرایط سئی، با تجربه‌های مفید و مؤثری که سالیان دراز در زمینه موسیقی، به ویژه نسبت به ساز ویلون، کسب کرده‌اید، نیازی به تمرین، در خود احساس می کنید؟ یا که حال و حوصله تمرین را هنوز دارید؟

● چرا که نه، بنده احساس می کنم که اگر روزی تمرین نکنم، همه عوالم و رابطه‌هایم را با موسیقی از دست داده‌ام.. نواختن ساز به من آنچنان تیرو و توان و ذوقی می بخشد که در لحظه‌های دوری و غربت با ساز

باخبر هستم. اما می توانم بگویم که برداشت من این است که موسیقی در کل در حال پیشروی به سوی مرزهای متعالی است. شکی نیست که هر روز شکل و وضعش دگرگون می شود. شما هرگز نمی توانید دنیای فعلی را با دنیای زمان هایden مقایسه کنید. به همین دلیل، موسیقی نیز قابل مقایسه با گذشته نیست. این عجیب نیست که بگوییم گالیله و نیوتون قابل احترام هستند، اما آیا با تمامی این احترام، علم به آنچه آنان روزگاری گفته‌اند و به اثبات رسانده‌اند محدود مانده است؟ معلوم است که نمانده است. روند موسیقی و سهم بزرگان موسیقی را هم در گذشته باید با چنین معیاری مورد قضاوت قرار داد. موسیقی هم چنین سیر و تحولی را پشت سر گذاشته: از باروک به کلاسیک؛ از کلاسیک به رمانیک و الی آخر.

○ آیا این استدلال شامل موسیقی مدرن نیز می شود؟ ● با فرصت کمی که در شنیدن موسیقی مدرن دارم، به گمانم می رسدم که موسیقی مدرن هم در مسیر پیشرفت و تحول است؛ اما نباید فراموش کنیم که سرنوشت این موسیقی با گذشت زمان معلوم خواهد شد. در وضع کنونی نمی شود به صراحة درباره این موسیقی اظهار نظر کرد.

○ بی تردید استاد با کنسرتوهای معاصر ویلون آشنایی دارند. آیا می توان از دیدگاه استاد درباره برخی از این کنسرتوها آشنا شد؟

● من در محدوده آشنایی خودم می باید اظهار نظر کنم. اینکه من، نت بعضی از این کنسرتوها را مدام کار می کنم، مثل شوستاکوویچ^{۱۴} و پروکوفیف^{۱۵}، در همین برخوردها و تمرینهایست که برسیاری از ارزشها از آنها راه یافته‌ام. جان کلام، از نظر من این کنسرتوها از ارزشها بسیار والا و بالایی برخوردار است.

○ استاد، پس از سالها انس و تجربه با ساز ویلون، شما این ساز را با چه قابلیتها و ارزشهای شناخته اید؟



● بله، پسرم با ویلون آشنایی دارد، گاه سازی می نوازد، اما واقعیت ماجرا این است که بر خلاف من، او حرفه و دلمشغولی اش تنها موسیقی نیست و تحصیلات دانشگاهی اش را جدا از موسیقی ادامه می دهد. همسرم با آنکه چندان با موسیقی آشنا نیست، اما همیشه مشوق من بوده است، درست مثل مادرم، که همیشه یار و یاور و مشوق من در فراغتی موسیقی بود.

● ویلون احساس می کنم هیچ انگیزه ای برای ادامه زندگی ندارم. برای نوازنده ای چون من، که از اوان کودکی با ساز زندگی کرده است، ساز بیشتر یک مونس و غمخوار و همزبان است؛ رفیق است؛ یار لحظه های شاد و اندوه گین زندگی است؛ چه بگویم، همه چیز است، همه چیز.
○ استاد، از رابطه فرزندانتان، همسرتان و دیگر اعضای خانواده تان با موسیقی بگویید.

2. Studies and Caprices by Jacob Dont, Op. 35
3. Pierre Gaviniès
4. Arrangement
5. *Le Violon*, M. Crickboom
6. Franz Wohlfahrt
7. Ferdinand Kuchler
8. O. Rieding
9. L. Portnoff
10. Antonio Vivaldi
11. Giovanni Battista Viotti
12. P. Rode
13. Aram Khachaturian
14. Dimitri Chostakovitch
15. Serge Prokofiev

○ استاد، آیا شما ویژگیهای اخلاقی خاصی برای هنرمند می‌شناسید؟ در صورت قبول این پرسش، این ویژگیها شامل چه نشانه‌ها و خصوصیاتی می‌شود؟

● تجربه سالها انس با هنر، به من آموخته است که هنرمند باید در مرحله نخست، انسانی صادق و بی‌آلایش باشد؛ هنر با نیرنگ سروکاری ندارد. هنرمند نمی‌تواند و نمی‌باشد انسانی مادی باشد؛ باید قناعت پیشه کند و سرمایه اش را هنری و خلاقیت هنری بداند.

هنرمند شدن و هنرمند واقعی شدن ریاضت می‌خواهد - هم ریاضت برای کسب تجربه هنری و هم ریاضت روح و جسم.

○ استاد در مقام و مرتبه پیشکسوتی صاحب نام و اعتبار در زمینه موسیقی، و معلمی دلسوزخته و رنج ایام کشیده، چه پیام و توصیه‌ای برای مریبان موسیقی دارند؟

● والاترین پیام و به عبارتی دیگر جان کلام، احساس مستولیت معلم موسیقی است. معلمان موسیقی باید سعی کنند هنرآموزان را با روش صحیح و علمی موسیقی آشنا سازند. تلاش کنند تا هنرآموز مرتبه سزاوار احترام موسیقی را بشناسند و موسیقی را در خدمت تجلی ذوق و آرامش روح و روان قرار دهند. از راه درست و منطقی در زمینه موسیقی منحرف نشوند. موسیقی را آنچنان بشناسند و احترام بگذارند که جز در جهت هنری ارزشمند، تلقی دیگری از آن در ذهن و اندیشه‌شان نگذرد. این همه هدایت هنرآموزان بر عهده مریبان موسیقی است. چون اگر جز این باشد، چه بسیار که هنرآموزان این عصر به راهی جز این، گام نهند - راهی به سوی موسیقی مبتذل، همانی که دیگر نه نامش موسیقی است و نه مرتبه اش هنری است.

پی نوشت:

1. Rodolphe Kreutzer